

Saturn[®]

ST-CF1915

FREEZER

МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ

МОРОЗИЛЬНА СКРИНЯ

FREEZER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name “Saturn”. We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Before using this Chest Freezer, please read this user’s manual to ensure that you gain the maximum benefit from Chest Freezer.

CONTENTS

INSTALLATION.....	3
CAUTION.....	5
OPERATION.....	5
• TEMPERATURE CONTROL.....	5
• FOOD STORAGE.....	5
• DEFROSTING.....	5
• INDICATOR LAMPS.....	6
• KEY LOCK.....	6
CARE & CLEANING.....	6
CIRCUIT DIAGRAM.....	7
WARNING.....	7
HOW TO CHANGE LAMP.....	8

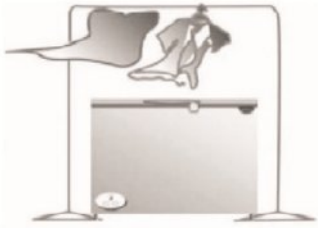
INSTALLATION



THE UNIT MUST BE LEVEL

The Chest Freezer should be placed on a flat and level surface, leveling can be obtained by adjusting screws on the bottom of the unit.





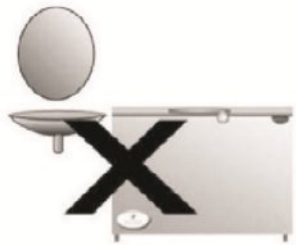
PROPER AIR CIRCULATION

A space of approx 10 cm is recommended between the back of the Freezer and the wall, also there should be minimum 100 cm free space above the top. These points are necessary for good air circulation and door opening.



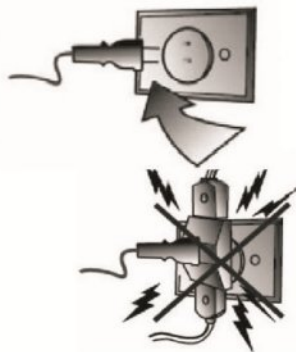
AVOID HEAT

Do not place the Freezer in sunlight or close to source of heat such as a gas range or electric cooker.



AVOID MOISTURE

Do not place the Freezer close to the sink or wash tub, as these areas have high humidity and may cause the box to sweat.



CORRECT ELECTRICITY VOLTAGE

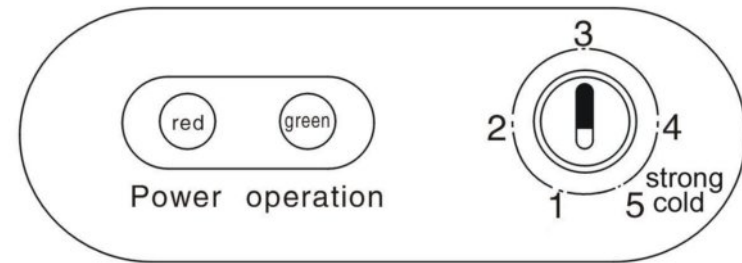
Make sure that the input voltage is the rated voltage which is specified in the wiring diagram to prevent possible overloading of your domestic power circuits. To prevent voltage drop in the power going to the Chest Freezer plug straight into a wall socket. Do not use any electrical appliance from the same wall socket.

CAUTION

- Unplug the Chest Freezer, whenever, there are some troubles.
- Unplug Chest Freezer during period when the voltage is low (usually indicated by your house light going dim)
- Do not use sharp instrument to remove ice from freezer because the leakage may be occurred.
- If any problem is encountered, unplug the Chest Freezer and contact your dealer.

OPERATION

TEMPERATURE CONTROL



Thermostat	Temperature ($^{\circ}\text{C}$)
OFF	Stop
MIN TO 2	Minimum setting (Approx. -12 to -16°C)
3 TO 4	Medium setting (Approx. -17 to -21°C)
5 TO MAX	Coldest (Approx. -22 to -30°C)

FOOD STORAGE

- Wrap meat and fish with plastic bag before putting them in the Freezer to prevent transfer of odors.
- Do not put too much food stuffs in your Chest Freezer. It may cause bad air circulation. If there are many food stuffs, please, arrange food stuffs in good air circulation.
- Do not put hot food in your freezer.

DEFROSTING

- The Chest Freezer should be defrosted once a week. Accumulated Ice should not exceed 6 mm of thickness.
- Unplug the Chest Freezer.
- Remove all food stuff from the Chest Freezer and leave the door opened.
- Remove the drain plug from the drain tube to drain the water into the container or the drainage.

- Pull out the drain cap in the freezer.



REMARK

- No need to unplug the Chest Freezer in the night because the compressor motor operation is controlled by thermostat.

INDICATOR LAMP

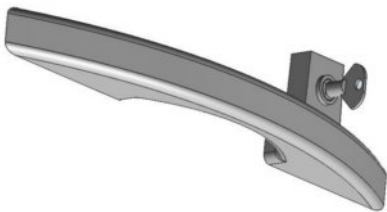
- The POWER lamp is on when plug the electric cord of the Chest Freezer into electrical outlet.
- The OPERATION lamp is on when the compressor motor is operation.

ATTENTION

If the unit is unplugged, YOU MUST ALLOW AT LEAST 7 MINUTES BEFORE REPLUGGING THE UNIT.

KEYLOCK

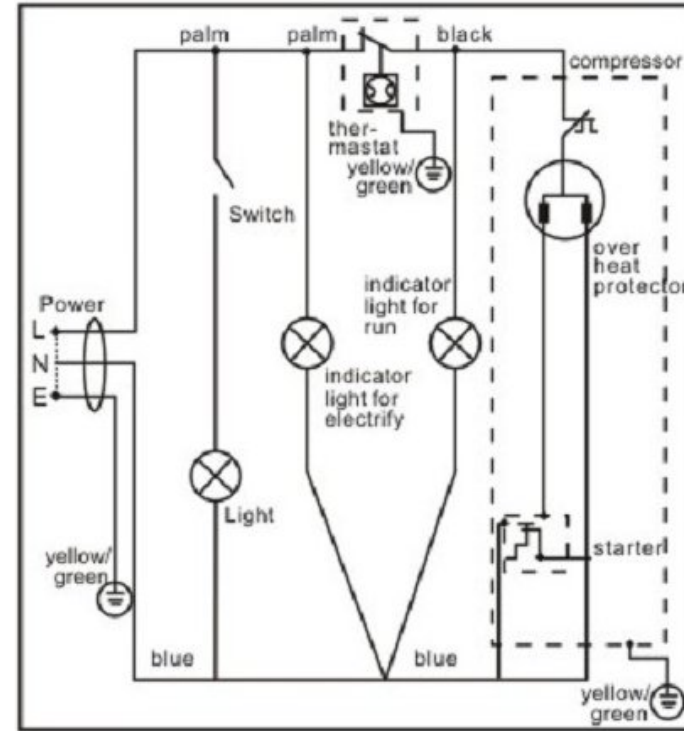
- When the door slide to close already Press the upper of key master to lock (as shown in picture).



CARE & CLEANING

- If the voltage is unstable, please protect the unit with automatic voltage regulator.
- Unplug the Chest Freezer before cleaning.
- To clean inside and outside, use a soft cloth with water mild soap or some mild detergent. The Chest Freezer should be cleaned once a month.
- Do not use acids, chemical thinner, gasoline or benzene for cleaning any part of the Chest Freezer.

CIRCUIT DIAGRAM

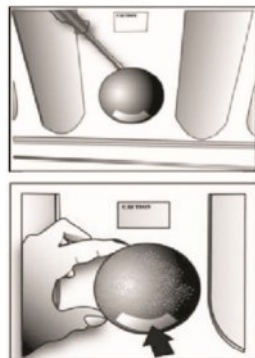


WARNING

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HOW TO CHANGE LAMP

- Unplug a unit before take off lamp cover.
- Use screwdriver (Flat type) to prise lightly between door liner and lamp cover. Change lamp.
- Put a lamp cover in the position as in picture.



Technical Data:

Freezer Capacity:	120 L
Rated Voltage:	220-230 V
Rated Frequency:	50 Hz
Minimum Temperature:	-30°C
Freezing Capacity:	5,4 kg/24h
Two Baskets	
Noise Level:	< 45 dB
Dimensions:	585x510x960 mm

Set

FREEZER.....	1
INSTRUCTION MANUAL.....	1
WARRANTY BOOK.....	1
PACKAGE.....	1



ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки “Saturn”. Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.

Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

СОДЕРЖАНИЕ

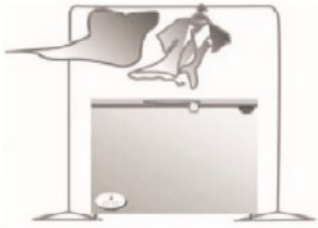
УСТАНОВКА.....	9
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	11
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	11
• РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ.....	11
• ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ.....	11
• РАЗМОРАЖИВАНИЕ.....	11
• ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА.....	12
• ЗАМОК.....	12
УХОД И ОЧИСТКА.....	12
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	13
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....	13
КАК ЗАМЕНИТЬ ЛАМПУ.....	14

УСТАНОВКА



РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА НА РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Морозильный ларь необходимо установить на ровной горизонтальной поверхности, выравнивания можно достичь с помощью регулировки винтов в нижней части устройства.



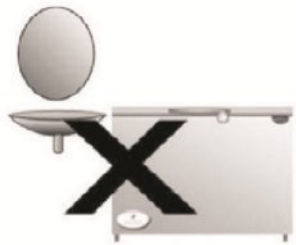
ХОРОШАЯ ЦИРКУЛЯЦИЯ ВОЗДУХА

Между задней стенкой устройства и стеной свободное пространство должно составлять приблизительно 10 см, а сверху устройства – как минимум 100 см. Это крайне важно для хорошей циркуляции воздуха и открывания дверцы.



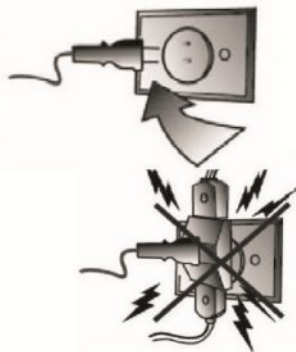
ИЗБЕГАЙТЕ НАГРЕВАНИЯ

Не ставьте морозильный ларь под прямые солнечные лучи или рядом с источниками тепла, такими как газовая или электрическая плита.



ИЗБЕГАЙТЕ ВЛАГИ

Не размещайте морозильный ларь рядом с ванной или раковиной, т.к. места повышенной влажности могут привести к запотеванию устройства.



СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ

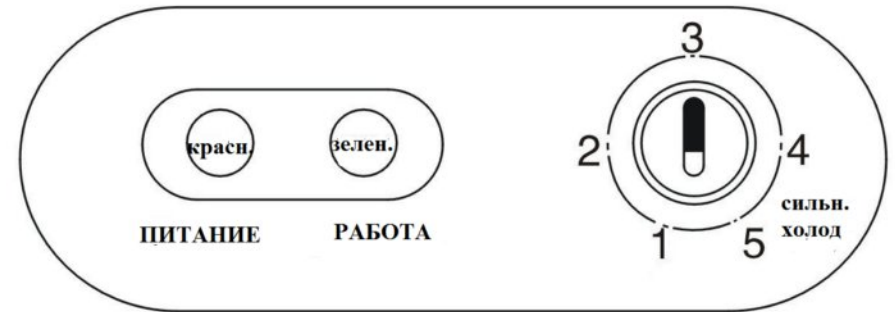
Во избежание перегрузки сети электропитания и падения напряжения, поступающего к устройству, перед тем как подключать устройство непосредственно к электрической розетке, убедитесь, что напряжение питания устройства, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению сети в Вашем помещении. Не подключайте другие электрические приборы в одну розетку вместе с морозильным ларем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Отключайте морозильный ларь от сети при любых неисправностях или нарушениях в работе.
- Отключайте морозильный ларь от сети в любое время, когда имеется низкое напряжение (обычно это можно определить по тусклому свету лампочки в помещении).
- Не пользуйтесь острыми инструментами, чтобы удалить лед из морозильного ларя, т.к. это может привести к утечке.
- Если возникла любая проблема, отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр или ремонтную мастерскую.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ



Термостат	Температура (°C)
OFF («выключен.»)	Останов
МИН. ДО 2	Минимальный диапазон (приблиз. от -12 до -16°C)
ОТ 3 ДО 4	Средний диапазон (приблиз. от -17 до -21°C)
ОТ 5 ДО МАКС.	Максимальный диапазон (приблиз. от -22 до -30°C)

ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

- Во избежание распространения запахов, заворачивайте мясо и рыбу в целлофановый кулек перед тем, как класть их в морозильный ларь.
- Не кладите слишком много продуктов в морозильный ларь. Это может привести к плохой циркуляции воздуха. Если там находится много продуктов, пожалуйста, распределите их равномерно, чтобы была хорошая циркуляция воздуха.
- Не кладите горячую пищу в морозильный ларь.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

- Морозильный ларь следует размораживать один раз в неделю. Толщина

собравшегося льда не должна превышать 6 мм.

- Отключите устройство от электрической сети.
- Выньте все продукты из морозильного ларя и оставьте дверь открытой.
- Выньте пробку сливного отверстия из сливной трубки, чтобы вода стекла в контейнер.
- Установите пробку сливного отверстия на место.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Нет необходимости отключать морозильный ларь на ночь, т.к. работой электродвигателя компрессора управляет термостат.

ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА

- Индикаторная лампа горит, когда штепсельная вилка морозильного ларя включена в розетку.
- Индикаторная лампа горит, когда работает электродвигатель компрессора.

ВНИМАНИЕ

Если устройство отключено от электрической сети, ВАМ НУЖНО ПОДОЖДАТЬ КАК МИНИМУМ 7 МИНУТ ПЕРЕД ТЕМ, КАК СНОВА ПОДКЛЮЧАТЬ УСТРОЙСТВО К СЕТИ.

ЗАМОК

- Когда дверь уже закрыта, нажмите на ключ в верхней части устройства, чтобы заблокировать дверь (как показано на рисунке).



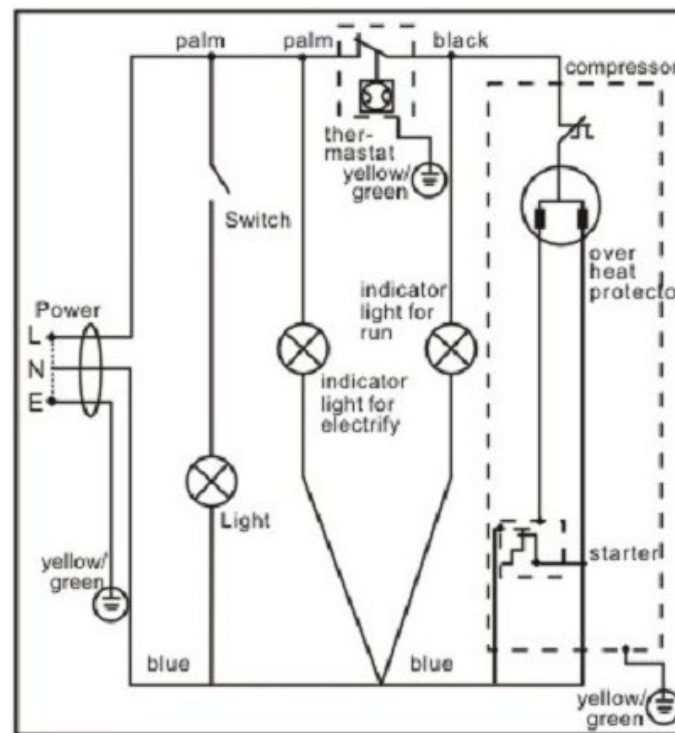
УХОД И ОЧИСТКА

- Если напряжение нестабильное, рекомендуется защита устройства автоматическим регулятором напряжения.
- Перед очисткой отключите морозильный ларь от сети.
- Для внутренней и внешней очистки, пользуйтесь мягкой тряпочкой,

смоченной в воде с добавлением мыла или мягкого моющего средства. Морозильный ларь следует чистить 1 раз в месяц.

- Не пользуйтесь кислотами, химическими растворителями, бензином, бензолом для очистки любых деталей морозильного ларя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



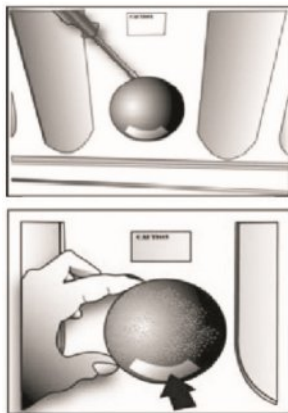
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание опасной ситуации, если сетевой шнур поврежден, его должен заменить производитель, специалист сервисного центра или подобный квалифицированный специалист.
- Для ускорения процесса размораживания не пользуйтесь какими-либо механическими устройствами или другими средствами.
- Не ставьте электрические приборы внутрь устройства, если они не рекомендованы производителем.
- Не нарушайте электрическую цепь устройства.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от

лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

КАК ЗАМЕНИТЬ ЛАМПУ

- Отключите устройство от сети перед тем, как снять крышку с лампы.
- С помощью отвертки (с плоским концом) легким движением со стороны внутренней камеры снимите крышку с лампы. Замените лампу.
- Установите крышку лампы в положение, как показано на рисунке.



Технические характеристики

Общий объем:	120 л
Номинальное напряжение:	220-230 В
Номинальная частота:	50 Гц
Минимальная температура:	-30°C
Замораживающая способность:	5,4 кг/24ч
Две корзины	
Уровень шума:	< 45 дБ
Габариты:	585x510x960 мм

Комплектность

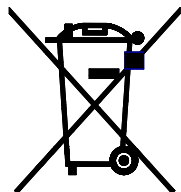
МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ.....	1 шт.
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	1 шт.
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	1 шт.
УПАКОВКА.....	1 шт.

БЕЗОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ УДАЛЕНИЕ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Будьте любезны, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр удаления отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



UA

МОРОЗИЛЬНА СКРИНЯ

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки “Saturn”. Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ЗМІСТ

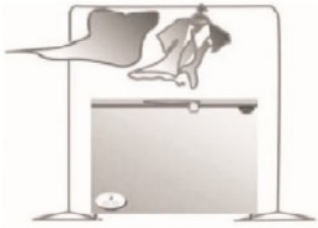
УСТАНОВКА.....	15
ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ.....	17
ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	17
• РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ.....	17
• ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ.....	17
• РОЗМОРОЖУВАННЯ.....	17
• ІНДИКАТОРНА ЛАМПА.....	18
• ЗАМОК.....	18
ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ.....	18
ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА.....	19
ПОПЕРЕДЖЕННЯ.....	19
ЯК ЗАМІНИТИ ЛАМПУ.....	20

УСТАНОВКА



РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ НА РІВНІЙ ПОВЕРХНІ

Морозильну скриню необхідно встановити на рівній горизонтальній поверхні, вирівнювання можна досягти за допомогою регулювання гвинтів у нижній частині пристрою.



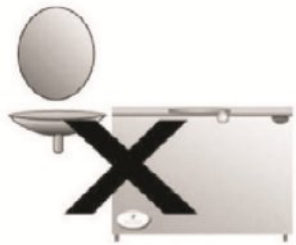
ГАРНА ЦИРКУЛЯЦІЯ ПОВІТРЯ

Між задньою стінкою пристрою та стіною вільний простір повинен становити приблизно 10 см, а зверху пристрою – як мінімум 100 см. Це надто важливо для гарної циркуляції повітря та відкривання дверцят.



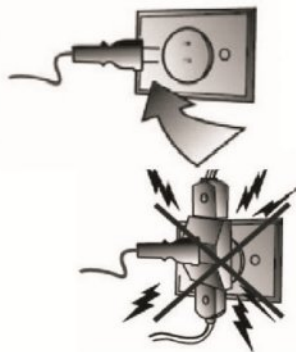
УНИКАЙТЕ НАГРІВАННЯ

Не ставте морозильну скриню під прямі сонячні промені або поруч із джерелами тепла, такими як газова або електрична плита.



УНИКАЙТЕ ВОЛОГИ

Не розміщуйте морозильну скриню поруч із ванною або раковиною, тому що місця підвищеної вологості можуть призвести до запотівання пристрою.



МЕРЕЖЕВА НАПРУГА

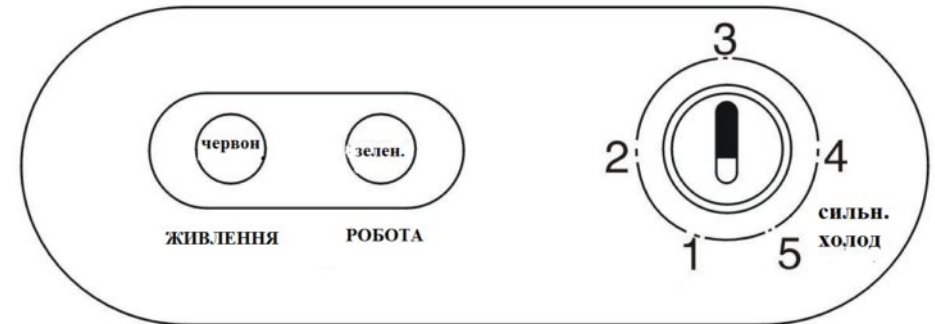
Щоб уникнути перевантаження мережі електроживлення та спадання напруги, що надходить до пристрою, перед тим як підключати пристрій безпосередньо до електричної розетки, переконайтеся, що напруга живлення пристрою, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі у Вашому приміщенні. Не підключайте інші електричні прилади в одну розетку разом із морозильною скринєю.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Відключайте морозильну скриню від мережі при будь-яких несправностях або порушеннях в роботі.
- Відключайте морозильну скриню від мережі в будь-який час, коли є низька напруга (звичайно це можна визначити по неясковому світлі лампочки в приміщенні).
- Не користуйтеся гострими інструментами, щоб видалити лід з морозильної скрині, тому що це може призвести до витоку.
- Якщо виникла будь-яка проблема, відключіть пристрій від мережі та зверніться в сервісний центр або ремонтну майстерню.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ



Термостат	Температура (°C)
OFF («вимкнений»)	Останов
МІН. ДО 2	Мінімальний діапазон (приблиз. від -12 до -16°C)
ВІД 3 ДО 4	Середній діапазон (приблиз. від -17 до -21°C)
ВІД 5 ДО МАКС.	Максимальний діапазон (приблиз. від -22 до -30°C)

ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

- Щоб уникнути поширення запахів, загортайте м'ясо та рибу в целофановий кульок перед тим, як класти їх у морозильну скриню.
- Не кладіть занадто багато продуктів у морозильну скриню. Це може призвести до поганої циркуляції повітря. Якщо там знаходиться багато продуктів, будь ласка, розподіліть їх рівномірно, щоб була гарна циркуляція повітря.
- Не кладіть гарячу їжу в морозильну скриню.

РОЗМОРОЖУВАННЯ

- Морозильну скриню слід розморозувати один раз на тиждень. Товщина

льоду, що зібрався, не повинна перевищувати 6 мм.

- Відключіть пристрій від електричної мережі.
- Вийміть усі продукти з морозильної скрині та залиште двері відкритими.
- Вийміть пробку зливного отвору зі зливної трубки, щоб вода зтікла в контейнер. Встановіть пробку зливного отвору на місце.



ПРИМІТКА

- Немає необхідності відключати морозильну скриню на ніч, тому що роботою електродвигуна компресора управляє термостат.

ІНДИКАТОРНА ЛАМПА

- Індикаторна лампа горить, коли штепсельна вилка морозильної скрині увімкнена в розетку.
- Індикаторна лампа горить, коли працює електродвигун компресора.

УВАГА

Якщо пристрій відключений від електричної мережі, ВАМ ПОТРІБНО ПОЧЕКАТИ ЯК МІНІМУМ 7 ХВИЛИН ПЕРЕД ТИМ, ЯК ЗНОВУ ПІДКЛЮЧАТИ ПРИСТРІЙ ДО МЕРЕЖІ.

ЗАМОК

- Коли двері вже закриті, натисніть на ключ у верхній частині пристрою, щоб заблокувати двері (як показано на малюнку).



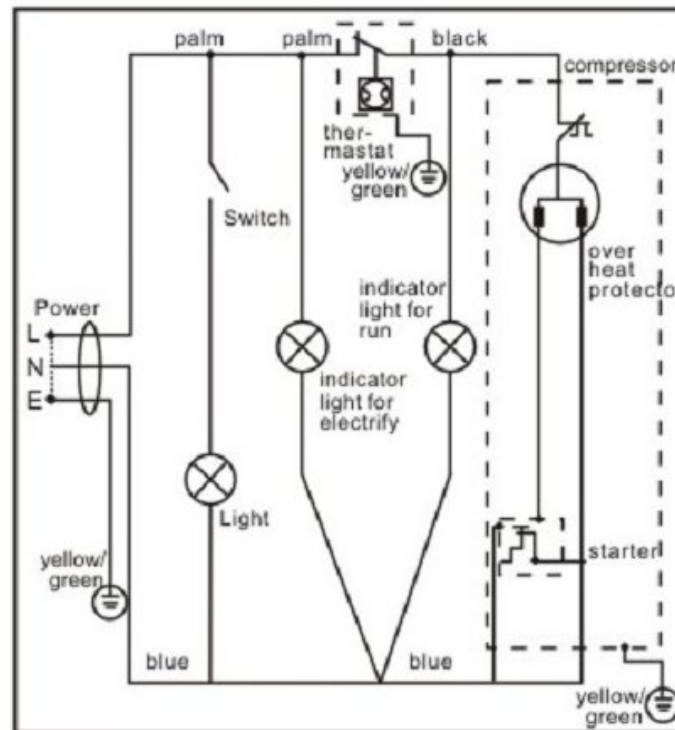
ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

- Якщо напруга нестабільна, рекомендується захист пристрою автоматичним регулятором напруги.
- Перед очищенням відключіть морозильну скриню від мережі.
- Для внутрішнього та зовнішнього очищення користуйтеся м'якою ганчіркою, змоченою у воді з додаванням мила або м'якого мийного засобу.

Морозильну скриню слід чистити 1 раз на місяць.

- Не користуйтеся кислотами, хімічними розчинниками, бензином, бензолом для очищення будь-яких деталей морозильної скрині.

ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА



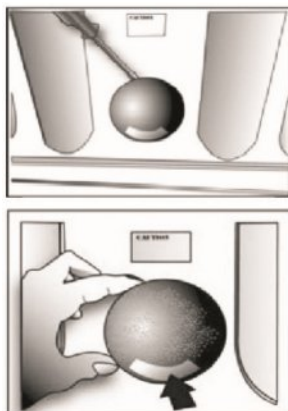
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоб уникнути небезпечної ситуації, якщо мережевий шнур пошкоджений, його повинен замінити виробник, фахівець сервісного центру або подібний кваліфікований фахівець.
- Для прискорення процесу розморожування не користуйтеся якими-небудь механічними пристроями або іншими засобами.
- Не ставте електричні прилади всередину пристрою, якщо вони не рекомендовані виробником.
- Не порушуйте електричне коло пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не отримали інструкцію із застосування пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом для впевненості в тому, що

вони не граються із пристроєм.

ЯК ЗАМІНИТИ ЛАМПУ

- Відключіть пристрій від мережі перед тим, як зняти кришку з лампи.
- За допомогою викрутки (із плоским кінцем) легким рухом із боку внутрішньої камери зніміть кришку з лампи. Замініть лампу.
- Встановіть кришку лампи в положення, як показано на малюнку.



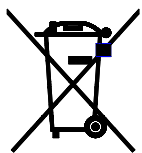
Технічні характеристики

Загальний об'єм:	120 л
Номинальна напруга:	220-230 В
Номинальна частота:	50 Гц
Мінімальна температура:	-30 ⁰ С
Заморожуюча здатність:	5,4 кг/24г
Два кошики	
Рівень шуму:	< 45 дБ
Габарити:	585x510x960 мм

Комплектність

МОРОЗИЛЬНА СКРИНЯ.....	1 шт.
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	1 шт.
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....	1 шт.
УПАКОВКА.....	1 шт.

БЕЗПЕЧНЕ ДЛЯ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ВИДАЛЕННЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!
Будьте любязні, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр видалення відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.